



### JULIEN HOFFMANN †

Ganz onnerwart huet eis di traureg Nooricht ereecht dass de Julien Hoffmann eis am Juni 2007 fir emmer verloos huet. Net nemmen datt hien sait laange Joeren Member vun eiser A.S.B.L. war, mee hien war och de Komponist vum Marsch Grand-Duc Henri. Dese Marsch den vun der A.s.b.l. D'Frënn vun der Militärmusek bei engem öffentleche Concours gewielt gouf, ass den 22 Juni 2002 offiziell während der Aubade vu Nationalfeierdag eise Grand-Duc iwverrecht gin. De Julien Hoffmann war net nemmen e grousser Musiker a Komponist, ma och e leiwie Frenn vun eiser A.s.b.l.

Julien Hoffmann mir werten dech emmer a gudder Erennerung halen.

## APERÇU PROVISOIRE DES MANIFESTATIONS DE LA MUSIQUE MILITAIRE GRAND-DUCALE EN 2007 /2008

### JUILLET

01.07.07 Concert West Side Story à Hombourg-Haut (FR) à 17h00  
04.07.07 Concert à Diekirch Zone piétonne 20h00  
08.07.07 Concert à Luxembourg Place d'Armes 11h00  
12.07.07 Relève solennelle de la garde Palais 16h00  
18.07.07 Concert à Luxembourg Place d'Armes 20h30  
20.07.07 Concert à Echternach Orangerie 20h30  
25.07.07 Soirée viennoise à Luxembourg Place d'Armes 20h30

### SEPTEMBRE

09.09.07 Concert à Luxembourg Place d'Armes 11h00  
13.09.07 Relève solennelle de la garde Palais 16h00  
16.09.07 Concert à Luxembourg Place d'Armes 11h00  
20.09.07 Promesse solennelle de la 152e session  
21.09.07 Concert à Echternach Basilique 20h00  
24, 25 et 26.09.07 Concours de direction Conservatoire de Luxembourg

### OCTOBRE

05.10.07 Concert à Soleuvre 20h00  
07.10.07 Journée de la Commémoration Nationale (matin)  
14.10.07 Concert à Niedercorn Eglise 17h00  
17.10.07 Concert au Conservatoire de Luxembourg 20h00  
20.10.07 Concert à Berdorf 20h00

### 21.10.07

**Concert à Luxembourg Philharmonie 16h00**

### NOVEMBRE

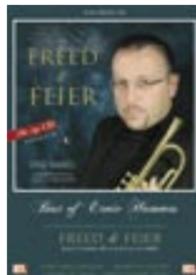
08.11.07 Fête de corps St. Martin 10h00 à Diekirch  
11.11.07 Concert à Steinsel Centre sportif 16h00  
21.11.07 Concert RBS à Luxembourg Conservatoire 16h00  
24.11.07 Concert à Junglinster 20h00  
28.11.07 Concert à Dudelange Centre Culturel 20h00  
30.11.07 Concert à Lamadelaine 20h00

### DECEMBRE

09.12.07 Concert à Gasperich Eglise 17h00  
14.12.07 Concert à Thionville (FR) Eglise St-Maxim 20h30  
16.12.07 Concert à Luxembourg Eglise Gare 16h30

### JANVIER

13.01.08 Concert à Eischen Eglise 16h00  
27.01.08 Concert à Doncols Eglise 16h00  
30.01.08 Concert de Bienfaisance de l'Armée Conservatoire Luxembourg 20h00



### FREED & FEIER

Ernie Hammes a été sollicité pour composer la partie musicale accompagnant le „Freedefeier“ de la Fête Nationale 2007 à Luxembourg. Les mélodies, riches en couleurs comme un feu d'artifice, ont été interprétées en grande partie par des musiciens militaires.

Sur ce CD exceptionnel enregistré par les „Linster Studios“, vous pouvez aussi savourer Ernie Hammes comme soliste en exécutant le concerto de J.P. Fasch, deux concertos de Harry James et le fameux Carnaval de Venise de J.B. Arban.

La commande du CD „FREED & FEIER“, au prix de 15 € se fait exclusivement au no de tel: 23660526 de „Linster Studios“.



## En avant... marche

## Dix années déjà!

### Le mot du président:



Eh oui, cette année nous fêtons déjà le 10<sup>ième</sup> anniversaire de notre association „D'Frënn vun der Militärmusek A.s.b.l.“.

Notre président fondateur, Monsieur Jean Spautz a conduit souverainement notre A.s.b.l. pendant de longues années, Aujourd'hui encore il fait parti de notre conseil d'administration et en le remplaçant à la tête des „Amis“, je suis conscient de la responsabilité qui m'incombe.

J'ai aussi une pensée émue en me rappelant notre membre fondateur Monsieur Willy Bourg, qui malheureusement

n'est plus parmi nous. Avec ses racines d'ancien militaire, il ne manquait pas de nous prodiguer ses conseils. En ma qualité de membre fondateur, je me rappelle fort bien les premières discussions concernant l'orientation à donner à notre A.s.b.l.

Dès le début nous étions tous d'accord que c'est exclusivement le chef de musique qui dirige l'orchestre et que notre rôle consiste à promouvoir la musique en général et de soutenir en particulier notre Musique Militaire.

Après dix ans nous pouvons, je crois, affirmer avoir réussi notre pari. Notre Musique Militaire a de plus en plus de supporters et notre association de plus en plus de membres. Nous avons réalisé de nombreux projets et beaucoup d'autres vont être réalisés. En tant que Président de l'association, il est de mon devoir de remercier celles et ceux qui d'une manière ou d'une autre, soutiennent la bonne cause de notre Musique Militaire.

Dans le cadre des festivités pour notre 10<sup>ième</sup> anniversaire, je vous invite à notre grand concert de Gala à la Philharmonie; nous devons remplir la grande salle jusqu'à la dernière place et nous vous recommandons de réserver vos billets.

### Dans ce numéro:

Page 2: Assemblée Générale // Un peu d'histoire

Page 3: Concert du 10<sup>ième</sup> anniversaire à la Philharmonie  
Rétrospective St Pöllten

Page 4: Manifestations Provisoires

Niki Bettendorf

Joseph Lorent : « D'Wort » 5 Februar 2007

## Präsidentenwechsel bei „D'Frënn vun der Militärmusek“

Niki Bettendorf übernimmt die Nachfolge von Gründungspräsident Jean Spautz im zehnjährigen Förderverein

Anlässlich der ordentlichen Generalversammlung, die gestern Sonntag im hauptstädtischen Musikonservatorium stattfand, kündigte Jean Spautz, Mitbegründer und erster Präsident des vor zehn Jahren ins Leben gerufenen Förderverein „D'Frënn vun der Militärmusek“, seinen Rücktritt vom Vorsitz an.

Zum Nachfolger bestimmte der neue Verwaltungsrat einstimmig in seiner ersten Sitzung den bisherigen Vizepräsidenten Niki Bettendorf, der zudem das Exekutivbüro leitete. Weiter gehören dem Verwaltungsrat der Vereinigung ohne Gewinnzweck an: Vizepräsident, Roby Raus; Sekretärin, Christiane Reiland-Schau; Kassierer, René Kayser (geschäftsführend); beisitzende Mitglieder: Marco Batistella, Monique Bernotte, Alex Bodry, Fernand Diedrich (neu), Alain Duchêne, Jean-Marie Halsdorf, Paul Helminger, Joseph Lorent, André Reichling, Dr. Marc Rosch (neu), Jos Schockmel, Jean Spautz, Robert Weber und Lucien Weiler.

Nach der Begrüßungsansprache durch Jean Spautz legte Sekretärin Christiane Reiland-Schau der Versammlung den Tätigkeitsbericht für das verflossene Jahr vor, dem u.a. folgende markante Aktivitäten zu entnehmen waren: Benefizkonzert in Steinsel mit Carlo Hartmann und Yannchen Hoffmann, „Concert à la carte“ in Luxemburg zum 75-jährigen Bestehen der „Tramsmusek“, Wiener Abend auf der Place d'Armes mit Verabschiedung von Chef-Adjoint Albert Genen, Aufnahme der CD „Rondo Russo“ und Organisation eines Lehrgangs für Jungmusiker. René Kayser und Jos Heuchling richteten die Internet-Seite [www.fvmm.lu](http://www.fvmm.lu) ein, die Informationen u.a. über die Vereinigung selbst, die Militärmusikkapelle, eine Fotogalerie und das CD-Angebot enthält. Die Mitgliederzahl stieg im vergangenen Jahr um 85 an und wird demnächst die Marke der 500 übertreten.

Per Akklamation wurde der auf eine gute Finanzlage hinweisende Bericht von Kassierer René Kayser angenommen, der auf seine Wiederwahl verzichtete, jedoch weiterhin im Exekutivbüro mitarbeiten will.

In diesem Jahr werden die „Frënn vun der Militärmusek“, deren Gründungsversammlung am 12. Juli 1997 stattfand, ihr zehnjähriges Bestehen feiern. Vom 16. Bis 20. April wird eine Reise nach Wien und St. Pölten veranstaltet, wo die Militärmusik ein Konzert geben wird. Die Hauptveranstaltung dürfte am 21. Oktober in der „Philharmonie“ auf Kirchberg ein Konzert mit dem im BBC-Sinfonieorchester Wales in Cardiff engagierten Luxemburger Trompeter Philippe Schartz sein. Auch wird eine weitere CD produziert, die 2008 zum Verkauf gelangt. Im Sinne der Nachwuchsförderung wird das in Zusammenarbeit mit der Schlagzeugvereinigung „Axent“ initiierte Projekt für Kinder und Jugendliche fortgesetzt. Mit anhaltendem Applaus wurde das Wirken von Dirigent André Reichling bedacht, der seit 20 Jahren an der Spitze der Militärmusik steht. Er verzichtet auf ein Geschenk, doch verfehlte Präsident Jean Spautz nicht, dessen große Verdienste um das Luxemburger Musikwesen zu würdigen.

## Un peu d'histoire

### Als man die Militärmusik abschaffen wollte:

Extrait: « De Lëtzebuereger Ex-Militär »

Die im Jahre 1881 erfolgte Reorganisation der Bewaffneten Macht bildete damals einen drastigen Umschwung in der Luxemburger Militärgeschichte. Das einstige ehrenhafte Jägerbataillon wurde aufgelöst; eine neue Formation, das Großherzogliche Gendarmerie- und Freiwilligenkorps, wurde ins Leben gerufen.

Die langwierigen, vorausgegangenen Verhandlungen betreffend den Fortbestand oder die eventuelle Auflösung der Militärmusik – einst Stadtmusik, Zaldotemusek oder Kontingentsmusek genannt – riefen damals heftige und hitzige Wortgefechte im Parlament hervor.

Einige Abgeordnete erachteten die Musik als unnötig, da sie dem Lande keinen Dienst leiste, als lediglich sommerüber und dies sonntags und donnerstags auf dem städtischen Kiosk zu konzertieren. Andere Herren aus dem Hohen Hause begründeten die Auflösung mit dem Argument, Ersparnisse zu erzielen, ebenso mit der Behauptung, die Musik täte das Land nicht verteidigen, wenn Gefahr drohe.

Es wurde deshalb in der Hauptstadt Luxemburg eine, in patriotischem Stil abgefasste Petition, zwecks Aufrechterhaltung der Militärmusik in Umlauf gesetzt. Der Erfolg soll aber nicht gewaltig groß gewesen sein, da nur etwa 200 Unterschriften zu verzeichnen waren.

## Evènement à venir :

# Concert de notre 10e Anniversaire à la Philharmonie

21 octobre 2007 à 16h00

Soliste : Philippe Schartz (trompette)

Les festivités pour notre 10ième anniversaire débutent avec un Concert de Gala à la Philharmonie le 21 octobre 2007. Grand soliste sera le trompettiste luxembourgeois **Philippe Schartz** 1ère trompette du BBC National Orchestra of Wales.

Philippe Schartz a décroché un grand nombre de prix et de distinctions honorifiques. Sa longue expérience dans des orchestres renommés lui ont déjà valu l'honneur d'avoir connu des chefs d'orchestres comme Claudio Abbado, Pierre Boulez et Bernard Haitink. Sa carrière de soliste est des plus exceptionnelles. De multiples récitals, concerts, enregistrements sur CD, diffusions radio et télé contribuent à le faire connaître à travers toute l'Europe.

Au programme musical du concert figurent des concerti pour trompette notamment celui de **Marco Pütz** professeur de saxophone au Conservatoire de Luxembourg, qui depuis 1987 a composé plus de 50 oeuvres différentes pour ensembles et orchestres à vent, pour orchestres de chambre et pour quatuors à cordes. Le **Trumpet Concerto**, composé par M. Pütz en 2006 à la demande de Monsieur Ph. Schartz comprend 3 mouvements.

« **Schmeltz** » oeuvre composée par le luxembourgeois **Roland Wiltgen** sera un autre évènement de notre concert. Le compositeur Roland Wiltgen, professeur d'écriture et d'analyse au Conservatoire d'Esch-sur-Alzette depuis 1981, est l'auteur d'une quarantaine d'oeuvres dont beaucoup ont été commanditées et exécutées par des interprètes renommés.

**Jean-Paul Frisch**, compositeur de « **Trumpets on Trip** », était jusqu'à sa retraite en 2005 professeur de trombone et d'harmonie au Conservatoire de Luxembourg. Son répertoire comprend quelques 85 oeuvres, entre autres Harmonie/Fanfare et musique de chambre, dont une grande partie sont éditées chez « Hafabra », « Bronsheim Music » et « Billodaut ».

Le **Concerto for Clarinet** de Artie Shaw sera interprété par le musicien militaire **Christian Kirpes**. L'Adjudant Kirpes est membre de la Musique Militaire depuis 1986, enseigne la clarinette à l'école de musique de Rédange, est chef de musique de la Philharmonie Grand-Ducale d'Ettelbruck et a composé de nombreuses marches.

### Programme musicale :

|                                  |                |  |                  |
|----------------------------------|----------------|--|------------------|
| Fanfare de 4 trompettes          | Roland Wiltgen | Trumpets on Trip                       | Jean-Paul Frisch |
| Concerto for trumpet and band    | Trevor Ford    | Concerto for clarinet                  | Artie Shaw       |
| Pomp and Circumstance March nr 1 | Edvard Elgar   | Glenn Miller Medley                    | Arr. N. Iwai     |
| Trumpet Concerto                 | Marco Pütz     | A tribute to the Count Basie Orchestra | Arr. T. Mashima  |
| Schmeltz (Intrada + Saltarello)  | Roland Wiltgen |  |                  |

L'Orchestre sera placé sous la direction du Lt Col André Reichling.

Nous vous invitons à fêter avec nous notre 10<sup>e</sup> anniversaire !

**Réservation :** Prix d'entrée 18 €. Chaque membre a droit à 2 tickets au prix de **15€/ticket** Prix pour jeunes <27ans 15€ Réservez dès maintenant vos tickets par virement sur un de nos comptes jusqu'au 30 septembre. Le(s) ticket(s) vous sera(ont) envoyé(s) par poste, 15 jours avant le concert.

## Rétrospective:



## Jubiläumskonzert in St Pölten (A)

Anlässlich des 50 jährigen Jubiläums der Militärmusik Niederösterreich folgte unsere Militärmusik, unter der Leitung von Lt Col André Reichling, der Einladung zusammen mit den Gastgebern zwei Konzerte, am 19. und 20. April im Festspielhaus St. Pölten, zu geben..

Die Militärmusik Niederösterreich wurde erst im Jahre 1957 gegründet und war anfangs in Mautern an der Donau beheimatet bis sie 1964 nach St. Pölten „übersiedelte“. Heute setzt sich die Militärmusik aus rund 50 Musikern zusammen wovon knapp die Hälfte Berufsmusiker sind. Seit 1980 leitet der gebürtige Kärnter Oberst Anton Pistotnig die NÖ-Militärmusik.

Die beiden gemeinsamen Konzerte fanden in einem prall gefüllten Konzertsaal mit hervorragender Akustik statt. Die großartige Leistung und das mitreissende Programm der beiden Orchester begeisterten das Publikum. Besonders die beiden gemeinsamen interpretierten Werke, „Salut à Luxembourg“ und „Radetzky Marsch“, fanden großen Anklang. 15 Mitglieder unserer A.s.b.l. unter anderen Präsident Niki Bettendorff mit Gattin, nahmen nach einer 5 tägigen Rundreise ebenfalls an einem der Konzerte teil und unterstützten durch ihre Anwesenheit und ihren grossen Applaus die Luxemburger Militärmusik..

Beim abschliessenden gemeinsamen Abendessen der beiden Orchester lobte, Lt Col Alain Duchêne der luxemburger Armee die aussergewöhnliche Leistung der beiden Kapellen und betonte seinen Stolz gegenüber der luxemburger Militärmusik.